

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 26, Paris.
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.ª—Arecibo—(Puer-
to-Rico).

Fundador y Director-Propietario:

D. JUAN MARQUÉS ARBONA.

Redactor en Jefe:

D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, pseudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

¡EL 11 DE MAYO DE 1561!

Es fecha la más memorable para esta ciudad; sábenlo propios y extraños, pues en tal día ocurrió el hecho más glorioso que registra la brillante historia de nuestra pequeña patria.

Al innegable valor de nuestros mayores y á su amor entrañable á la religión católica, al honor de sus familias y á este ameno rincón del mundo en que tuvimos la suerte de nacer, amor que centuplicó sus fuerzas en los momentos de peligro, débese el que este rico y encantador valle no cayera en poder de las hordas sarracenas que lo invadieron á las órdenes del famoso Oechialí.

Gratitud eterna merecen aquellos animosos sollerenses á cuyos esfuerzos sobrehumanos se debe el triunfo que aseguró nuestra independencia, nuestra libertad, y conquistó, junto con los inmarcesibles laureles con que adornaron su frente, el glorioso nombre que nos legaron y que á nosotros tanto enorgullece poseer. Por eso, en estos días de fiesta, de público regocijo, en que la satisfacción rebose de nuestros corazones, al ver recorrer las calles la imagen de la Virgen, que con fé invocaron, y la famosa tranca de *Can Tamañy*, reliquia que no ha destruido el tiempo, no podemos menos de admirar las virtudes y el amor pátrio de aquellos valientes cristianos y gritar, al dedicarles nuestro cariñoso recuerdo: ¡Looor eterno á los héroes y viva Nuestra Señora de la Victoria!

Sección Literaria

LA PATRIA

¡Oh! ¡La patria, la patria! Altar sagrado
En que ofician los nobles corazones,
Luminoso raudal de inspiraciones
Del artista, el poeta y el soldado.
¡Oh! ¡La patria, la patria! Nombre amado
Que zumba en los clarines y cañones,
Y escrito está en murallas, torreones,
Y en el pecho viril del hombre honrado.
Vivir para la patria solamente
En los tiempos de paz y de ventura,
Y morir por la patria en la pelea,
Tal ha de ser la enseña del valiente.
La patria es nuestra madre amante y pura
Y quien la ultraje vil, ¡maldito sea!

MANUEL REINA.

TERCER CENTENARIO DEL "QUIJOTE," CERVANTES

No existe hoy quien ignore que el llamado Regocijo de las musas, el Manco de Lepanto, el inmortal autor del incomparable D. QUIJOTE DE LA MANCHA, el que con este libro engrandeció el nombre de la nación española, es Miguel de Cervantes Saavedra. Sus contemporáneos no le hicieron la justicia á que

mostró orgulloso, y que le valió un aumento de tres escudos en su paga ordinaria; esta recompensa, concedida por el animoso Don Juan de Austria, fué la única que Cervantes obtuvo de su patria.

Hallóse más tarde en las expediciones de Navarino, Túnez y la Goleta, y después de haber permanecido de guarnición en Nápoles hasta 1575, determinó regresar á España, embarcándose al efecto con su hermano en la galera *Sol*; pero acometida ésta por la escuadra de Arnante Mami, y vencida tras prolongada resistencia, quedó Cervantes cautivo, y cargado de cadenas fué trasladado á Argel, donde durante cinco largos años estuvo privado de libertad.

Redimido al fin por los frailes de la Trinidad, pisó de nuevo en 1580 las playas de España. Joven, resuelto, emprendedor, con grandes conocimientos alcanzados en la desgracia, en el trato del mundo, en los varios hechos de su accidentada existencia, continuó por algún tiempo la vida de soldado, tomando parte en la expedición de las Islas Terceras y de Portugal; pero convencido al fin del poco provecho que del ejercicio de las armas le redundaba, determinó consagrarse á tareas literarias, movido del ejemplo que le ofrecieran varios ingenios con quienes tuvo ocasión de tratar, y que por aquel tiempo en Italia y España florecían.

Fué resultado de esta determinación su novela pastoril *La Galatea*, en la cual, lo mismo que en las diferentes composiciones dramáticas que dió á luz después de ella, se encierran muchos sucesos de su vida, disfrazados y envueltos en las bellezas de la fábula.

Por desgracia no obtuvo de tales ocupaciones el resultado que se prometiera, y para atender á su subsistencia, se vió precisado á buscar en los empleos lo que no le proporcionarían las armas ni las letras. En 1588 se trasladó á Sevilla, en cuya ciudad contrajo amistad con personas de la mayor distinción, y aún cuando durante su permanencia en la que era entonces emporio del comercio de América, escribió alguna composición, á la cual el mismo no dió gran importancia, puede decirse que vivió en completa oscuridad como poeta hasta el año 1605 en que dió á luz la primera parte de *D. Quijote*.

Engendrado este libro en una cárcel, donde todo triste ruido hace su habitación, y debiendo en ella lamentar su festivo autor la suerte que no se cansaba de perseguirle, ya que un alcance de miserables dos mil y pico de reales fué causa de que por largo tiempo se viera privado de la libertad, parece á primera vista que de ello debía resentirse la historia del Ingenioso hidalgo; más basta cogerla en la mano y recorrer sus primeras páginas para convencerse de lo contrario. Así se explica el favor que desde luego mereció el público, y que las ediciones y traducciones se sucedían cada vez con éxito y resultados más crecientes.

Las frases bellísimas con que se dirige á uno de los pocos favorecedores que tuvo en el mundo al enviarle su novela heroica *Pérsiles y Segismunda*, atestiguan su corazón noble y generoso; ésta, las *Novelas ejemplares*, el *Viaje al Parnaso* y alguna otra de menor extensión é importancia, constituyen el total de las obras que se conocen del desventurado Miguel de Cervantes.

Desventurado decimos, porque con un corazón ardiente, noble, generoso; con una honradez é hidalguía poco comunes; con una perseverancia y voluntad superiores á todos los obstáculos; llevando en su alma el fuego divino del genio superior, jamás pudo alcanzar el verse libre de las ataduras que traen consigo la humildad y la pobreza.

«Después de una vida pasada entre los trabajos de la guerra, las miserias de la esclavitud y las estrecheces de la pobreza, pero durante la cual mostró todas las virtudes que honran al guerrero, al

ciudadano, al esposo, al amigo, y labró para su patria el florón más precioso de su corona literaria, murió el sábado 23 de Abril de 1616, de setenta y siete años de edad.» Así se expresa Gil y Zárate en el capítulo que en su Manual de Literatura dedica al autor del *Quijote*.

Y un hombre dotado de tan raras cualidades, no fué por sus contemporáneos tan justamente apreciado como merecía. En cambio la posteridad le ha hecho justicia, y su nombre vivirá mientras haya en el mundo quien pueda apreciar todos los tesoros que encierran sus obras, y más especialmente el *Quijote* y las *Novelas ejemplares*.

G. V. V.

EL QUIJOTE

(*Ne quid nimis*)

Ved: en la suprema altura
de la fama universal,
nuevo en su luz ideal,
el viejo libro perdura.
Estrella fija, fulgura
formando constelación
con los poemas que son
portentos del genio humano...
Es el viejo libro hispano
el astro de su nación.

Astro que contiene el sino
de una raza, también él
es guía seguro y fiel
para mostrarle el camino.
Entre el noble desatino
y la ruin vulgaridad
polos de la humanidad,
muestra con risa indulgente
su trayectoria patente
de juicio y serenidad.

¡Ah! la risa, como el llanto,
es de humana condición:
ella tiene su expresión
profunda, como el quebranto.
Honda es la risa que tanto
nuestro *Quijote* avalora;
más no es la desgarradora
ironía de Satán,
donde las heces se dan
del dolor que nunca llora.

Es la risa penetrante
de quien el mundo hace ver
y sabe compadecer
al zafio y al loco errante:
Aún lo vil y repugnante
de nuestro mísero ceno
envuelve y lava el sereno
humor del libro sin par
sano y vivo, como un mar
de sales áticas lleno.

La inconsciencia que adivina
la ley del genio creador
cuando agita en su interior
todo un caos que germina,
de una prodia mezuquina
hizo surgir lentamente
la epopeya trascendente
que, grata, haciendo reír,
hace pensar y sentir,
simpática á toda gente.

Este es el propio poema
del mundo en su madurez
que busca en la sensatez
su ley de eurytmia suprema.
Burlándose de la extrema
fantasía delirante,
en la verdad palpitante
halla su nuevo ideal,
y de la vida integral
da el equilibrio calmante.

Bienhaya el genio benigno
que tal obra nos legó
y entre infortunios vivió,
de toda preza siendo digno.
Bienhaya el presente signo
de su inmortal celsitud.
De esa gloria en la amplitud

consuélate, madre España,
y tus úlceras restaña
con tal filtro de salud!

MIGUEL COSTA Y LLOBERA. PBRD.

Divagaciones

¿De quién hablar hoy sino de Cervantes? Tu nombre llena siempre el mundo literario ¡oh príncipe de los ingenios!, pero en estos días, como si más entusiasmo despertara la fecha que la obra, corre de boca en boca y vuela de pluma en pluma extendiendo tu fama desde las cumbres de la erudición, donde perpetuamente brilla, hasta los hondos valles de la ignorancia y la indiferencia, cuyas sombras se desvanecen al arrebol de tu gloria. ¿Quién no te elogia, quién no te honra, quién te menosprecia? ¿A quién no deleitas, suspendes y admiras? Sólo á ti puede otorgar la justicia, sin hipébole, los epítetos que la adulación ó la vanidad prodigan á quienes no son dignos de calzarle las espuelas á tu ingenioso hidalgo. Sólo tú eres, verdaderamente, el príncipe insigne de los ingenios, el exímio, el ilustre, el egregio, el inmortal, único en la invención, sin par en el decir, habilísimo en el pintar, en bienes de fortuna pobre y en desdichas rico. Tú serás mientras viva España, ¡qué digo España!, mientras la humanidad aliente sobre la tierra, alegría de niños, regocijo de mozos, recreo de hombres y contento de viejos.

Por tu pluma ocupa España en el mundo literario el lugar preeminente que la espada no pudo prepararle en el político; y si entre los extraños nadie para mentes en las pobres glorias militares de nuestro deleznable poderío, todas las mentes se detienen y todos los ojos se posan en las indelebles páginas de tu poema eterno. En todas las lenguas te celebra la humanidad, que en tu libro se contempla como en un espejo; y las pisadas de Rocinante y los soliloquios de tu buen molido y mal andante caballero resuenan y se escuchan todavía en todos los ámbitos del mundo, en las riberas del Sena, en las márgenes del Támesis, en las estepas moscovitas y en los risueños valles de Italia.

El entusiasmo de tus admiradores te hizo médico, astrónomo, jurisperito, pedagogo, orfebre, cosmógrafo, matemático, alquimista, filósofo y soldado, como si las celdillas de tu potente cerebro fuesen anaqueles donde almacenaras catalogadamente cuanto cae bajo el dominio de la razón humana; sin sospechar, ¡oh prodigios de erudición!, que sólo fuiste lo que hoy llamamos un hombre culto, un talento multilateral, uno de los pocos españoles que con sentido común han nacido en esta tierra de hidalgos sin mancilla.

Queda tan sólo que algún erudito trasnochado y fiambre, cual tu famosa ensalada, te descubra como torero, que es lo único que te faltaba, aunque al parecer más afición tuviste á lanzas y rodela que á cuernos y moñas.

Si resucitaras y vieras cómo festejamos el tricentésimo aniversario de la salida del buen Quijano por la puerta falsa de un corral, sin duda le hicieras topar con un yanqués de malos hígados que en un punto acabara con vida y fama de tu héroe.

Los Panzas de nuestros días festejan el centenario con salvajes novilladas. Resucita ¡oh príncipe querido! para decirles que más noble propósito fuera repartir entre el pueblo ejemplares de tu obra que ofrecerle la barbarie en espectáculo. Perdónales, porque ni han leído tu libro ni saben lo que hacen, Perdónales y no vuelvas por acá si no quieres que te metan otra vez en la cárcel.

ALFONQUE.

Variedades

La rosa

La rosa es la reina de las flores; no es, por tanto, de extrañar que su historia sea tan gloriosa y su nobleza tan antigua como la historia y la nobleza de cualquier otra reina. Los más antiguos manuscritos coptos ya hablan de su cultivo; las tradiciones de la India lo hacen remontar á los felices tiempos en que los dioses vivían en este mundo. Egipto tuvo también rosas, aun antes de que la ocupación romana convirtiese el valle del Nilo en inmenso jardín de rosales. Pero cosa extraña: ni las pinturas ni los relieves de los monumentos egipcios contienen la imagen de esta flor; verdad es que lo mismo sucede hoy con el Japón, donde las rosas son abundantísimas, y sin embargo no sirven de motivo á los artistas.

Persia es el país de las rosas desde que los ejércitos de Ciro las trajeron entre el botín cogido en Babilonia. Semiramis, mientras veía el mundo á sus pies, disfrutaba todas sus alegrías en una enramada de rosas; y Mahoma, después de ver á Damasco rodeado de rosales, salió de la ciudad diciendo: «Esto es demasiado delicioso; al hombre no le es lícito tener más que un solo paraíso». Damasco, según todo el mundo sabe, está en la Siria, nombre que algunos suponen derivado de *seri*, que significa «rosa silvestre». Estas flores, en efecto, son allí abundantes, y de Damasco proceden ciertas variedades cultivadas en nuestros jardines, habiendo sido traídas cuando las Cruzadas, aunque se ignora por quién y la fecha exacta.

En la rosa tenemos una paradoja vegetal: la más tropical de las flores por su aspecto y su aroma, es, sin embargo, indígena de las latitudes templadas septentrionales. Crece silvestre en toda Europa; en Asia sólo llega hasta la India, en Africa hasta Abisinia y en América hasta las fronteras de Méjico.

Casi todas las rosas silvestres son sencillas, si bien Plinio ya citaba algunas dobles, como la llamada de cien hojas, y Herodoto decía que en los jardines de Midas, en Macedonia, las había con sesenta pétalos. Todo el que haya leído la historia de Roma recordará las rosas de Pesto, que florecían dos veces al año.

El rosal es siempre un arbusto, aun cuando á veces, como si el peso de su propia belleza le impidiese sostenerse enhiesto, se hace trepador ó rastroero. De este último caso es un ejemplo la variedad llamada *perpetua siempre-verde*, y otro la *rosa de pitimini*, de color blanco, rosa ó carmín, que en el Japón se da como planta silvestre.

Las especies y variedades de rosas conocidas hoy son innumerables, debido á la prodigiosa multiplicación de estas flores y á la cuidadosa selección que de ellas hacen los jardineros. A la rosa de té y á la de Provenza deben nuestros jardines sus más preciados tesoros. La rosa de Provenza y todas las variedades de ella derivadas tienen los tallos muy espinosos, los rabos de las flores cubiertos de espinas y pelos tiesos, y la flor muy redonda. Su color varía desde blanco á carmín, pasando por todos los tonos rosa y encarnados; pero nunca amarillos. La rosa de té se reconoce por sus hojas oscuras y lustrosas, ligeramente teñidas de rojo por debajo, y por sus flores amarillas, blancas, ó más comunemente, de color crema. También las hay encarnadas, pero son rarísimas. Del cruce de la rosa de té con la de Provenza, resultan las llamadas *perpetuas híbridas*, entre las que hay variedades notabilísimas, como son las llamadas *La France*, *Malmaison* y *Belle americana*.

Esta última, á pesar de su nombre, es de origen francés; antes se llamaba *Madame Ferdinand Jamin*; pero desde que, hace ya algunos años, hizo furor en los Estados Unidos, fué rebautizada.

Las rosas de China y Bengala se trajeron á Europa en 1789. Las de té, que también son de origen chino, vinieron aún más tarde; las blancas en 1810, las amarillas y crema en 1824.

Un grupo muy notable por su belleza es el de las rosas musgosas, al parecer derivadas de las de Provenza en virtud de la influencia de los distintos climas, sistemas de cultivo, etc. Estas derivaciones, que llegan á constituir variedades de gran valor, son muchas veces hijas de la casualidad, de una simple anomalía en la forma ó en el color, que el jardinero aprovecha para crear una nueva clase de rosas. Una de las más hermosas, la llamada *the bride* (la novia), no es sino una derivación de la *Catherine Mermet*; aquélla, sin embargo, es de

un blanco purísimo, mientras ésta es de un color rosáceo cobrizo; y á su vez, de la primera ha salido la *bridesmaid*, que es de color de rosa. Si hubiesen de nombrarse todas las derivaciones y variedades, sería necesario hacer una lista de más de cuatrocientos nombres diferentes.

Aparte de su historia, tiene la rosa su leyenda. Los mitos clásicos referentes á su origen son tan poéticos como numerosos. Son veces nos presentan á Venus saliendo del mar y haciendo brotar rosas, allí donde pone los menudos pies, sobre la isla que por esto se llamó Rodas (de *rhodon*, en griego «rosa»); otras nos muestra á la misma diosa haciendo brotar las encendidas flores de la sangre de Adonis. La más tierna leyenda es la de Flora y su ninfa predilecta. La ninfa murió, y Flora acudió en busca de consuelo á las otras divinidades, que la hicieron revivir convirtiéndola en flor. Apolo le dió la vida; Baco, el néctar; Pomona, el fruto; Vertumnio, el perfume, y Flora, la flor misma con toda su belleza. En la antigua Grecia referíanse también que Cupido tuvo una vez el capricho de teñir unas rosas con el arco iris, y otras con vino; los matices del primero desaparecieron con el tiempo; los del vino quedaron fijos, y desde entonces hay rosas encarnadas.

Los musulmanes cuentan las cosas de otra manera: para ellos, las rosas nacieron de las lágrimas vertidas por Mahoma á la vista de los pecados de la humanidad; cada lágrima que tocaba en el suelo se convertía en una flor.

Si hoy se dan á las rosas nombres de soberanos y jefes de Estado, llamándose á una *presidente Carnot* y á otras *emperatriz Eugenia*, *kaiserina*, etc., en otro tiempo eran las familias reales las que tomaban la rosa como emblema. Recuérdese la Guerra de las dos Rosas, y la rosa blanca de los infelices Estuardos.

Interesante por su historia, atractiva por su perfume y su belleza, la rosa no produce, sin embargo, los mismos efectos en todo el mundo. Hay personas para quien su aroma es un veneno. Ana de Austria, por ejemplo, caía presa de terribles convulsiones si entraba una sola rosa en su palacio, y no podía soportar la vista de esta flor ni aun pintada. En el ánimo del duque de Guisa, una rosa causaba un terror tan marcado como inexplicable. Hay, en fin, personas á quienes el olor de las rosas produce fiebres, y algunas han muerto por haber dormido en una habitación donde antes hubo rosas.

Razas que tienen buena vista

Los hombres que gozan de mejor vista son aquellos que viven en regiones donde abundan las llanuras grandes y estériles, donde hay pocos obstáculos que se interpongan ante los ojos. Un esquimal, por ejemplo, puede ver una zorra blanca entre la nieve á una distancia increíble, y los beduinos de los desiertos de Africa distinguen á 10 ó 15 kilómetros objetos que para cualquiera de nosotros pasarían desapercibidos.

Entre los pueblos civilizados, los noruegos son probablemente los que pueden ver á más distancia, debido á las condiciones naturales de su país. La lectura, y sobre todo los muchos defectos que aun en los mejores sistemas de alumbrado se encuentran, son las causas principales de que en los países cultos haya cada día más cortos de vista.

De la Península

REGLAMENTO

para la aplicación de la ley de 3 de Marzo de 1904, sobre el descanso en domingo

CAPITULO TERCERO

REGULACIÓN Y DURACIÓN DEL DESCANSO EN DOMINGO

Art. 10. El domingo empieza á contarse desde las doce de la noche del sábado y termina á igual hora del día siguiente; siendo, en consecuencia, de veinticuatro horas la duración del descanso. Podrá, sin embargo, contarse en otra forma, que sustancialmente no altere dicha duración, cuando las necesidades especiales de ciertas industrias no admitan, sin grave daño de las mismas, aquel cómputo.

Estos casos serán resueltos por el Ministro de la Gobernación, oyendo al Instituto de Reformas sociales.

Art. 11. En las explotaciones é industrias que exigen trabajo continuo día

y noche, el relevo de las cuadrillas se hará á las horas que sea costumbre, y á esas mismas horas empezará y concluirá el descanso de los obreros á quienes corresponde.

Art. 12. Conforme al art. 3.º de la ley, carecerá de fuerza civil de obligar toda estipulación contraria á las prohibiciones de trabajo establecidas por la misma ley y por este reglamento, aunque el pacto haya precedido á su promulgación.

Art. 13. Para que se reputen legítimamente adoptados los acuerdos de gremios y asociaciones á que se refiere el art. 4.º de la ley, al objeto de normalizar y ampliar el descanso, con tal que no entorpezcan ó perturben el trabajo ni el descanso de otros operarios, según el sistema de cada industria, será preciso que los estatutos ó reglamentos por que se rijan los dichos gremios ó asociaciones se hallen aprobados y autorizados en la forma prevenida por las disposiciones legales vigentes.

Art. 14. Se entenderá que dichos acuerdos entorpecen ó perturban el trabajo ó el descanso de otros operarios siempre que así resulte de la comprobación que se haga por los funcionarios de la Inspección del Instituto de Reformas sociales, en vista de las reclamaciones que se presenten.

En tales casos, el funcionario de la Inspección formulará su dictamen por escrito, el cual elevará con el suyo el Gobernador al Ministro de la Gobernación quien podrá anular los acuerdos referidos.

Art. 15. Las Asociaciones obreras gremiales legalmente constituidas tendrán la facultad de pactar con los patronos, parcial ó colectivamente, en las industrias no exceptuadas, las condiciones del descanso, siempre que éste no sea de menos de veinticuatro horas, no interrumpidas, por semana, que alteren los obreros en la fiesta dominical, y que el obrero cobre su diaria retribución.

Art. 16. En los casos comprendidos en el art. 9.º de este reglamento será preciso el permiso del Alcalde.

El permiso concedido á un industrial, agricultor, dueño ó arrendatario de fincas, se entenderá concedido también á todos los agricultores é industriales del término municipal, y á todos los dueños ó arrendatarios de fincas situadas en el mismo, sean ó no vecinos.

En caso de grave urgencia bastará poner en conocimiento del Alcalde el trabajo que haya de efectuarse, suponiéndose concedido desde luego el permiso sin perjuicio de la responsabilidad en que el interesado incurra si se demuestra en el expediente oportuno la falsedad de la causa alegada.

Estos permisos se pedirán y concederán en papel común; serán gratuitos y no podrán ser objeto de impuesto ni arbitrio de ningún género.

Art. 17. Conforme á lo dispuesto en el párrafo 2.º del artículo 1.º de la ley, los obreros que se empleen en trabajos continuos ó eventuales permitidos en domingo por excepción, serán los estrictamente necesarios, y trabajarán tan sólo durante las horas indispensables para salvar el motivo de la excepción.

Ambos requisitos se determinarán con arreglo á las exigencias de cada industria ó servicio, sobre lo cual, y en caso de reclamación, informarán los funcionarios de la Inspección del Instituto de Reformas sociales, y resolverán los Alcaldes.

Dichos obreros no podrán ser empleados por toda la jornada dos domingos consecutivos.

Art. 18. La jornada entera que cada uno de ellos hubiere trabajado en domingo le será restituida durante la semana, á cuyo fin descansará otro día completo ó dos medios días, según acuerdo con los patronos, mediante turno rigurosamente establecido en la industria ó servicio de que se trate.

Cuando no se trabaje sino durante algunas horas en domingo, sin llegar á una jornada entera, se restituirán en la semana al operario sólo las horas que hubiese trabajado.

Art. 19. Con objeto de conceder al operario á quien no corresponda descansar en domingo ó día festivo el tiempo necesario para el cumplimiento de sus deberes religiosos, según dispone el párrafo 4.º del art. 1.º de la ley, en cada explotación, servicio ó industria se establecerán los turnos necesarios, á fin de que todos los obreros puedan asistir sucesivamente á aquellos actos durante el tiempo que se celebren, no siendo el que se les conceda menor de una hora, y por este concepto no se les hará descuento alguno de trabajo ni de jornal.

Art. 20. Los trabajos comprendidos en los apartados H, I y M del grupo

1.º del art. 7.º de este reglamento cesarán á las doce de la mañana del domingo cerrándose á esta hora todos los locales destinados á las operaciones ó explotaciones respectivas con las salvedades siguientes:

Las fondas, cafés, restaurants, casas de comidas, horchaterías y los despachos de pan, leche, refrescos y pecado podrán permanecer abiertos todo el día del domingo.

Las tahonas se cerrarán á las siete de la mañana.

Las pastelerías, confiterías y reposterías podrán fabricar sólo hasta las once, y vender durante todo el día sólo los artículos de su especial fabricación.

Las casas de baños podrán permanecer abiertas todo el día.

Art. 21. Los Alcaldes, de acuerdo con las Juntas locales de Reformas sociales, podrán fijar horas de trabajo distintas á las marcadas en el artículo anterior cuando las costumbres de la localidad, las necesidades de la misma ú otras circunstancias, lo aconsejen.

Art. 22. Todas las dudas ó cuestiones que surjan con motivo de la aplicación de la ley y de este reglamento á casos concretos serán resueltas por los Alcaldes de los Municipios respectivos, oyendo á la Junta de Reformas sociales.

Cuando las dudas ó cuestiones afecten á trabajos que hayan de ejecutarse en más de un término municipal, si todos fuéren de una misma provincia, la resolución corresponde al Gobernador, con audiencia de la Junta provincial de Reformas sociales; y si afectan á más de una provincia serán resueltas por el Ministro de la Gobernación, previo informe del Instituto de Reformas sociales.

Art. 23. Los Ayuntamientos y Juntas locales de Reformas sociales procurarán crear, en los pueblos en que no los haya, Museos, Bibliotecas y salas de lectura, donde las clases obreras puedan invertir las horas del descanso.

(Se continuará)

Actualidades

Política de pan y toros

El sistema cómodo de *dejar hacer y dejar pasar*, que ha sido el adoptado casi invariablemente por los Gobiernos en España, ha dado como lógico resultado, cierto carácter de fatalidad á la marcha de los negocios públicos y una resignación estacionaria especial en el pueblo español.

Prueba clara de ello puede verse en la actualidad.

La falta de previsión, el abandono tradicional de toda clase de intereses positivos del país por parte de los encargados de *continuar* la historia de España, ha colocado á la nación en el borde de un abismo; tanto, que si la Providencia no se hubiese apiadado del pueblo andaluz y llega á persistir por más tiempo la sequía que asolaba aquellos campos, el conflicto del hambre hubiera sido tremendo como ninguno.

El gobierno, en vez de corregir los errores del sistema y poner á salvo á la nación de los accidentes meteorológicos construyendo canales y pantanos, repoblando los montes, etc., ha dado al pueblo hambriento un mendrugo de pan, una subvención, un poco de trabajo para *dejar hacer y dejar pasar*.

Y entre tanto, en Madrid, imitando lo que se hacía por los malos gobernantes en otros tiempos, se trabaja para dar toros al pueblo los domingos.

Estamos, pues, hoy en un momento político solo comparable con el del Imperio romano, cuando para acallar al pueblo le daba *panem et circenses*.

Pero el pan actualmente significa hambre de un pueblo libre que quiere trabajar y vivir del trabajo, sin que basten, para contenerle, donativos de trigo, vino y aceitunas, como en otros tiempos. En la actualidad el problema es mucho más complejo, puesto que embarca todo el desarrollo y fomento de la riqueza nacional; y con el sistema de gobernar sin hacer nada para el porvenir, esta clase de problemas no se resuelven.

Con mendrugos de pan y toros dominicales se logrará distraer un momento el hambre de algunos pueblos y divertir á algunos de los muchos desocupados que hay por desgracia en España, pero nos afirmaremos más en nuestra tradicional miseria y legitimaremos nuestra fama de incultos.

Desde luego con ello es evidente que no nos acercamos á Europa. Es el camino completamente opuesto. Pero, por lo

mismo, es de creer que nos lo harán seguir, porque es más cómodo, para los grandes estadistas que dirigen la nave del Estado, dejar hacer, que dirigir y gobernar con tino y previsión.

¡Están siempre tan atareados con los asuntos de *compromiso* que de continuo invaden los ministerios, que no les queda tiempo para más!

La guerra ruso-japonesa

¿Cuál será el resultado de las nuevas operaciones? Bennet Burleigh, el corresponsal del *Daily Telegraph*, dice así en uno de sus últimos telegramas:

«A menos de que una victoria decisiva de los rusos obligue á los japoneses retroceder hacia Mukden y Liao-Yang, pues en tal caso las operaciones militares adquirirían gran intensidad, hay que creer que asistimos al epílogo de la guerra. Si L'nievitch esquiva la próxima acometida japonesa y se retira á Kharbin, deja el campo libre á Oyama para emprender el sitio de Vladivostok. Cuando la plaza esté quebrantada avanzarán otra vez los nippones hacia el Norte, y es probable que en Kharbin se libere la última batalla. Después, si la victoria continúa siendo japonesa, aquél remedio les queda á los rusos más que pedir la paz? Obrarían cuerdamente negociándola desde ahora y las condiciones serían menos duras. Si después de la capitulación de Metz el gobierno francés no se empeñara en continuar la guerra, no hubiesen sido tan exigentes los alemanes. Si los japoneses entran en Vladivostok y se apoderan de Kharbin, quedarán obtener mejor tajada que ahora. De todos modos creo que la guerra toca á su término. Los gastos que origina no pueden soportarse durante años. Si Rusia imagina que prolongando las hostilidades ha de agotar los recursos de su enemiga, yerra el cálculo mientras no venza. Será ella la que, de arruinada y la ruina interior aumentará el incendio revolucionario que se propaga ya de una á otra provincia.»

A pesar de tan fatales agüeros, aun cuando á estas horas debe estar convencido Nicolás II de que es bien difícil tomar el desquite, por más que el pueblo ruso todo abomina de la guerra, prosigue la lucha, corre la sangre y dos naciones se empobrecen por la voluntad de los que, al subir al trono, contrajeron la obligación de cuidar de los intereses y de las vidas que tan miserablemente abandonan y malbaratan.

Todo induce á creer que antes que la noticia de una gran batalla terrestre, llegará la de un combate naval. De su resultado dependerá la continuación de la guerra, más que del buen ó mal éxito de otra batalla en Manchuria.

Crónica Local

Ferrocarril Palma-Sóller

Los datos que nos ha suministrado la Sub-Comisión Investigadora, del movimiento ocurrido durante la décimo-octava semana, ó sea el 30 de Abril al 6 de Mayo actual, es como sigue:

Mercancías: Importación 98 toneladas con 960 mils. Exportación 36 toneladas con 582 mils. Total 135 toneladas con 542 mils.

Pasaje: Salidos 448 pasajeros. Entrados 410. Total 858 pasajeros.

**

En la última sesión de la Comisión Organizadora fueron nombrados vocales de la misma D. Guillermo Bernat y Borrás y D. Bartolomé Arbona y Casasnovas.

Durante los meses de Marzo y Abril se han registrado en esta ciudad 32 nacimientos: 19 varones y 13 hembras.

Las defunciones ocurridas en dichos dos meses han sido 35: 17 varones y 18 hembras.

En obras practicadas por administración municipal durante el pasado mes de Abril, ha invertido el Ayuntamiento la suma de 600'87 pesetas.

Han consistido dichas obras en reconstruir una pared en el camino de «Son Bou», recomponer un pretil en la calle de Palou, reparación de la calle de Isabel II, trabajos realizados para conducir á la barriada del puerto las aguas de la fuente del «Rafal», recomponer el

piso de la calle del Viento y trabajos preliminares verificados para dar mayor latitud á la Plaza de la Constitución.

Nuestro muy digno Cura-Arcipreste, que tanto celo demuestra en el cumplimiento de su delicado ministerio, atendiendo á las sábias prescripciones del Padre de la cristiandad, ha determinado que en los cantos de la tierna devoción del mes de las flores consagrado á María, tomaran parte activa todos los fieles, y así viene efectuándose bajo la inteligente dirección del profesor y maestro de capilla D. Miguel Rosselló, determinación plausible, que demuestra ser del agrado de todo el pueblo por la gran concurrencia que todas las noches asiste á dicho acto.

El domingo pasado llegó á este puerto, procedente de Cete y Barcelona, el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», siendo portador de variada carga y buen número de pasajeros.

Para los mismos puntos emprendió viaje dicho buque el miércoles por la noche.

Celebróse el domingo último, en el teatro de la Defensora Sollerense, la anunciada función de zarzuela, á la que concurrió numeroso público.

Fueron puestas en escena las zarzuelas *Los baturos*, *La Tonta de Capivote* y *Chateau Margaux*, cuyas interpretaciones resultaron á cual peor; siendo nuestra opinión la de que no han de resultar engañados los muchos aficionados al teatro con esas representaciones propias para ser dadas en algún suburbio de Palma.

La función de mañana correrá á cargo de la compañía cómico-dramática que dirige D. Bernardo Manera, que tantos aplausos ha recogido en nuestro coliseo, y consistirá en la representación del drama en tres actos *De mala raza*, original de D. José Echegaray, y la chistosísima comedia titulada *En perpétua agonía*.

Con motivo de los festejos públicos, y para mayor comodidad de los señores abonados, la función empezará á las diez.

El martes de la presente semana tuvo lugar, en el Teatro Principal de Palma, el acto de la proclamación de autores y adjudicación de premios á las mejores composiciones presentadas en el Certámen literario organizado con objeto de conmemorar el tercer centenario de la publicación del «Quijote».

Según leemos en la prensa de la capital, obtuvo uno de los premios ofrecidos por el Instituto General y Técnico de Baleares, nuestro estimado amigo y paisano D. Pedro Antonio Magraner y Coll, Vicario de Orient, por la «Suscita relación del cautiverio de Cervantes en Argel, arreglada á documentos cervantinos descubiertos hasta el presente», cuyo trabajo fué presentado al Certámen con el lema «No hay en la tierra conforme mi parecer, contento que se iguale á alcanzar la libertad perdida».

Consiste el premio en una medalla de

plata oxidada con el busto de Cervantes en el anverso y el escudo de Mallorca en el reverso.

Enviamos al señor Magraner cordial enhorabuena por el premio obtenido, y sírvale éste de estímulo para proseguir con fé y sin desalientos sus lides literarias con tan brillante resultado emprendidas.

Sabemos que el 21 corriente, domingo, en la iglesia de Biniaraix se celebrará la acostumbrada fiesta del mes de María.

Para estos días de fiesta en el Colegio de las Rvdas. M.M. Escolapias se ha organizado una exposición de labores, pinturas al óleo y al lápiz, etc., etc., que merecerá sin duda entusiasta beneplácito de cuantas personas la visiten, por lo interesante de los objetos expuestos.

El acto de la apertura se ha celebrado esta mañana á las diez y media, habiendo asistido al mismo las Autoridades civil y eclesiástica y distinguidas personalidades de esta ciudad. Con tal motivo en el oratorio del Colegio se ha cantado una salva, y después en la sala donde se halla instalada la Exposición ha pronunciado un bonito discurso la señorita Francisca Rotger, terminando la ceremonia con el canto de un himno á San José de Calasanz.

La Exposición, según nuestros informes durará hasta el próximo martes por la noche, siendo las horas en que permanecerá abierta al público, cuya entrada es libre, de las nueve á las once y media de la mañana y de las tres á las seis de la tarde de todos los días.

Van llegando de distintos puntos de Francia bastantes hijos de Sóller, quienes, una vez terminadas las faenas que les trajo á la vecina República, regresan á sus hogares para pasar una temporada al lado de sus respectivas familias.

Los agricultores de esta comarca se muestran satisfechos y tienen para ello sobrados motivos. A las aguas que nos prodigó el cielo en las pasadas semanas, que aseguraron en gran parte la cosecha de cereales, les ha sucedido una abundante lluvia caída sobre el término de Sóller el domingo desde la madrugada hasta al anochecer, que hizo entrar en buen tempero á la tierra y que ha resultado en extremo beneficioso para nuestros huertos y olivares.

La cosecha de aceitunas, á no sufrir contratiempo será sumamente abundante en el presente año y promete por tanto dar buenos rendimientos á los propietarios.

A pesar de que nuestros lectores conocen ya el programa de los festejos que se celebrarán en esta ciudad en los días de hoy, mañana domingo y lunes, á continuación publicamos un extracto del mismo, deseosos de complacer á los abonados de la localidad:

Sábado día 13.—Al anochecer traslado procesionalmente de la Virgen de la Victoria, desde el Oratorio del Hospital á la Iglesia parroquial. A las ocho il-

minaciones, y á las nueve las dos bandas de música empezarán á amenizar la velada, tocando bonitas piezas en los catafalcos de la Plaza y Paseo del Príncipe.—En los intermedios se dispararán bonitos fuegos artificiales.

Domingo día 14.—A las cuatro y media diana.—A las nueve, tendrá lugar el acto de descubrir la lápida que, en honor al Excmo. Sr. D. Antonio Maura, ha de dar nombre á la Plaza del Arrabal.—A las diez, en la Iglesia parroquial se celebrará Misa Mayor con orquesta, ocupando el púlpito el distinguido orador sagrado D. Rafael Ramis Pbro.—A las tres, Certámen de Bandas de música.—A las seis y media procesión general.—A las nueve, iluminaciones y música por las dos Bandas que resultaren premiadas en el Certámen de la tarde.—En los intermedios se dispararán fuegos artificiales de gran efecto.

Lunes día 15.—A las cinco de la mañana, carreras alpinas, para hombres, desde las Casas Consistoriales hasta el Puig de l'Ofre.—A las diez, carreras de cintas, en bicicleta; á las doce misa de campaña; á las dos de la tarde, reconcentración de las improvisadas huestes, payeses, *bandejats*, etc., marchando, acto seguido, al puerto para verificar el simulacro.—Al anochecer traslado procesionalmente de la Virgen de la Victoria desde la parroquia hasta la Iglesia del Hospital.—A las ocho de la noche iluminación general; á las nueve, música en la Plaza y Paseo del Príncipe, disparándose también bonitos fuegos artificiales.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 6 Mayo de 1905

La presidió el Alcalde Sr. Joy, y asistieron á ella, convocados por segunda vez, los Concejales señores Mora, Frontera y Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó aprobar la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes.

Dióse cuenta de varias instancias solicitando autorización para verificar obras particulares, acordándose pasaran á informe de la Comisión de Obras.

Se enteró la Corporación de un comunicado del Sr. Gobernador civil de la provincia, en el cual manifiesta que, usando las facultades que le concede el artículo 150 de la ley municipal, ha resuelto autorizar la ejecución de las transferencias de crédito de un capítulo á otro del presupuesto vigente, acordadas por este Ayuntamiento y Junta municipal.

Se acordó verificar varios pagos, Dióse cuenta de un expediente instruido á instancia del padre de D. Jaime Fiol Rosselló, mozo del actual reemplazo, para acreditar la excepción legal de su hijo único de padre impedido pobre á quien mantiene, y resultando de las declaraciones testificadas y demás documentos unidos al mismo, aprobada la excepción alegada, la Corporación lo declaró soldado condicional.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

descansa vuelve á su asiento. *Miniero*, el inteligente gato afelpado, salta de nuevo sobre sus rodillas, arquee el lomo, lame la delgada manecita de su dueña, que lo acaricia, y sonrre viéndole juguetear estirando á su antojo las cintas de su delantal de seda negra.

Pasa un largo rato más... María Teresa deja el libro y mira la esfera del reloj colocado frente á ella; luego sus ojos se encuentran con los de Primitiva, que reflejan profunda inquietud, y sin decir palabra se entienden. Aquel descanso se prolonga mucho para ser natural.

Entran en la alcoba: María Teresa se dirige al lecho diciendo á su hermana: —Abre; que entre luz.

Primitiva abre la ventana, y una viva claridad inunda la alcoba.

—¡Mamá! exclama la joven á media voz, sin osar poner la mano sobre el cuerpo de su madre, al parecer dormida. ¡Mamá! añade con voz más fuerte; ¿duermes?

—Tócala, dijo Primitiva impaciente y asustada.

La viuda está echada sobre el lado izquierdo; descansa; tiene en la mano un pequeño rosario adornado con un Crucifijo de plata y una medalla de la Virgen: su rostro apacible no infunde

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Hoy, al anochecer, será trasladada procesionalmente la imagen de la Virgen de la Victoria desde el oratorio del Hospital á la parroquial iglesia, cantándose en seguida solemnes completas por la música de capilla, y después se continuará el ejercicio del mes de María.

Mañana domingo, día 14.—Se celebrará la festividad de la Virgen de la Victoria.

A las nueve y media, se cantarán las horas menores y á continuación la misa mayor con música y en la que pronunciará el panegírico el distinguido orador sagrado D. Rafael Ramis, Pbro.

A la tarde, los actos de coro y después tendrá lugar la procesión de costumbre, que saldrá á las seis. Al anochecer, se celebrará el ejercicio del mes de Mayo.

Lunes día 15.—A las nueve, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor en obsequio de la Virgen de la Victoria. Al anochecer, traslado de la Virgen desde la parroquia hasta la iglesia del Hospital, y después se continuará el ejercicio del mes de María.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana domingo, á las cinco de la tarde, se practicará el ejercicio de la Buena Muerte en honra del Santo Cristo de la Salud.

Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 0.—Hembras 1.—Total 1

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Ninguna.

MOVIMIENTO DEL PUERTO

EMBARCACIONES FONDADAS

Día 7.—De Barcelona, vapor Villa de Sóller, de 190 ton., cap. D. Picornell, con 19 mar. y efectos.

EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 10.—Para Barcelona, vapor Villa de Sóller, de 190 ton., cap. D. Picornell, con 19 mar. y efectos.

HOTEL MARINA

El dueño de este hotel D. Juan Vidal participa á sus numerosos parroquianos que, empezando desde esta noche, y durante los restantes días de feria regirán, en su establecimiento, los siguientes precios:

ALMUERZO, á las 12, y consistirá en arroz á la paella y dos platos variados fuertes, además de pan, vino, frutas y helado; todo por tres pesetas.

COMIDA, 6 tarde, y se compondrá de una sopa, tres platos más, siendo uno de ellos de pes-

cado, pan, vino, frutas, postres y helado, por el módico precio de tres pesetas.

NOTA. El que suprima un plato y pida otro en sustitución tendrá que abonar este último como extraordinario.

Sóller 13 de Mayo de 1905.

JUAN VIDAL.

Se desea alquilar

una cochera situada en la calle de Moragues, en la que caben unos cuatro ó cinco carros.

Informará D. Miguel Frau.—Calle Alquería del Conde.

Se desea ceder por

un año ocho minutos semanales de agua de la fuente de *S' Uyet*. Para más informes diríjanse á D. Bartolomé Canals, calle de la Victoria n.º 38.

Fábrica de aserrar

Está para alquilar la fábrica de aserrar situada en el puente *d'en Bevela*, calle de la Romaguera. Para más informes diríjanse á su propietario D. Ramon Mayol, que vivirá en la misma casa.

VENTA.—Desea venderse

una casa con corral situada en la calle de Vives n.º 1, de esta ciudad.

Para más informes diríjanse á su dueño Francisco Morell, calle del Mar.

REPARACION É INSTALACION

TIMBRES ELÉCTRICOS DE LUJO Y ECONÓMICOS

PRESUPUESTOS GRATIS

Informes: Francisco Bover, Estación telefónica.—SOLLER.

ÚLTIMAS COTIZACIONES

Valores Mallorquines

ACCIONES	Valor nominal	Desembolsado	Dinero	Papel
Palma 13 Mayo	duros		duros	
Crédito Balear	100	40	90'00	
Fomento Agrícola	100	75	98'00	
Isla de Marítima	100	todo	59'25	
Ferro-cariles de M.	100		65'50	
Salinera Española	200		149'00	
Alumbrado por Gas	60		90'00	
La Económica	20		10'00	
Bonos Municipales	20		43'00	
Id. Obligaciones				
Salinas 6 p.º	00	todo	104'	
Idem 5 p.º	00		101'00	
Obligaciones I.ª M.ª	00		104'	
Sóller 13 Mayo				
Banco de Sóller	100	20	50	
El Gas	20	20	20	
La Solidez	100	100		
Marítima Sollerense	50	50		

Valores públicos

	Madrid 11 Mayo
4 p.º interior	77 88
Amortizable al 5 p.º	98 85
Banco de España	481 00
Tabacos	406 50
Francos	31 85
Libras	83 16

(3) FOLLETÍN

MARÍA TERESA

die lo supiese, no pudo resistir tantas crueles emociones: la muerte de su amado compañero; el cambio de casa, dejando aquella grande y hermosa en que tantos años habían vivido, por otra pequeña y modesta; la venta de todos los objetos que podían producir algún dinero con que hacer frente á las imperiosas necesidades de la vida; las privaciones que ya comenzaban á experimentar aquellas niñas criadas con tanta holgura, con verdadero lujo... Indudablemente no habían sido previsores; no debieron gastar toda la renta; algunas economías les hubieran preservado de la triste situación en que se encontraban.

Pero ni una queja salió de sus labios, ni un pensamiento egoísta cruzó por la mente de aquellas mujeres, que amaban y respetaban la memoria de D. Ricardo, y ante el dolor de haberlo perdido temporalmente, pues esperaban hallarlo en

la patria de los justos, no eran capaces de sentir hondamente ninguno de los crueles contratiempos que amargan la existencia.

La viuda fué á comulgar una mañana y volvió tranquila al parecer. Tenía el presentimiento de la muerte: no quería oír hablar de mañana: vivía en el momento presente, y sin nombrar para nada la muerte, sin duda para no afigir á sus hijas, se preparaba para ella á cada instante.

Aquel día, después de comer, manifestó deseos de recogerse un rato para descansar. Después de haberse echado á la cama, María Teresa entornó las ventanas, dejando la alcoba en agradable oscuridad y silencio, dió un beso en la frente de su madre, y fué á reunirse con Primitiva para leer un rato uno de esos libros cuyas consoladoras páginas elevan el pensamiento á Dios, y vierten á chorros sobre el corazón el suavísimo bálsamo de la resignación cristiana.

Se prolonga demasiado el descanso. Primitiva, más impaciente que su hermana, ha dejado el asiento dos veces, lanzando de la falda al precioso gato, su compañero inseparable, para ir hasta la puerta en puntillas... mira hacia dentro, y convencida de que su madre

ningún pensamiento triste; más extrañadas de su silencio, ambas jóvenes la toman las manos y lanzan á la vez un grito de espanto. Están rígidas, heladas, y caen otra vez sobre su cuerpo yerto con la pesadez de la inercia. No cabe la menor duda... la pobre viuda está muerta.

Primitiva retrocede, vacila, se tambalea como si estuviese ebria, y lanzando un gemido entrecortado cae al suelo: María Teresa toca un timbre y aparece una criada.

—¡Corriendo, por Dios, dice con la mayor angustia; un médico, un sacerdote!

Vinieron ambos. El primero certificó el fallecimiento: el segundo rezó un responso, se ofreció á las desoladas huérfanas y se fué. Quedaron solas... ¡ay! tan solas, que no sabían á donde volver los ojos: ya no tenían más que á Dios.

La visten con el hábito del Carmen: encienden los cirios y ambas, sobreponiéndose á su profunda amargura, velan el cadáver tan amado. Allá afuera se oyen los gritos de los vendedores de periódicos; el ruido de los coches, de los carros, de la multitud que vá y viene; el sol brilla radiante; la vida se derrama por todas partes... En aquel cuarto si-

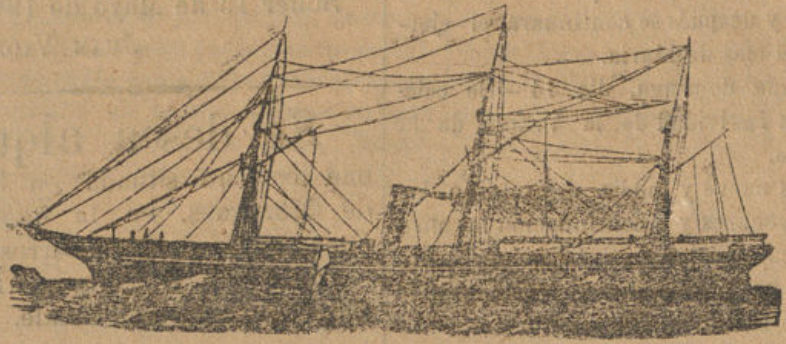
lencioso la muerte impone su majestad: las dos hermanas lloran y rezan, pensando sin decirlo en su porvenir tan obscuro, en su orfandad tan desvalida.

No sienten ninguna inquietud por la manera con que ha pasado su madre á otro mundo mejor. Era una santa: vivía cada día como si fuese el último de su vida... aquella mañana, confortada con el celeste Pan de los fuertes, se había dispuesto seguramente para que se cumplieran en ella los designios divinos. Dios la había acogido en su infinita misericordia... pero aquí abajo, en su casita, llena de soledad y tristeza, en su corazón anegado de luto y de dolor, ¡qué cambio tan grande y qué desgracia tan sin consuelo en lo humano!

Pocos días después del fallecimiento de la viuda de Peñalver, ambas hermanas sostenían animada conversación con una señora pálida, enlutada, delgada, pequeña, de dulce y apacible rostro coronado de cabellos grises, que las miraba con los ojos llenos de lágrimas. Es una pariente lejana á quien han llamado para acompañarlas en su orfandad, y que, pobre y desvalida como ellas, soltera, sin lazo alguno que les

Sección de Anuncios

VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si queréis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacísimos, emplead el

“GUANO SAINT GOBEIN”

que se expende en la acreditada droguería de

ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas.

Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrón y toda clase de conservas.

PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA

¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÓLLER!!

LA ARTÍSTICA

CALLE DE LA LUNA N.º 30.—SÓLLER

Ofrece al público á precios sumamente económicos todos sus artículos como son: IMAGENES estatuarias de madera, piedra, marmol y fibra madera, decretadas y ordenadas para su bendición é indulgencias.

CAPILLAS, ALTARES, ORNAMENTOS y sus reparaciones.
ESTAMPERIA, CROMOS, OLEOGRAFÍAS y FANTASIAS de todas clases en gran surtido.

MARCOS y MOLDURAS con rico muestrario y clase fina.
ESPEJOS y CRISTALES de todas dimensiones en clase superior.
GRAN DEPOSITO DE TARJETAS POSTALES en colecciones y sueltas para felicitaciones.

OBJETOS PROPIOS PARA REGALOS.

Clases y Precios ventajosos sobre todos los similares.

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito
Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)
Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)
TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

Hotel Restaurant del Universo

DE
VDA. DE J. SERRA

PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

PASTA FOSFÓREA

de
L. STEINER
PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONS

Se vende á 30 Cts. en la Farmacia de J. Torrens.—SÓLLER.



C. PÉREZ

FOTÓGRAFO

Calle del Pastor, 47—Sóller

Toda clase de trabajos en fotografía. Reproducciones de cuadros y retratos por antiguos que sean. Ampliaciones á tamaño natural en el procedimiento inalterable al platino, entregándolo, si lo desean, con su marco dorado, de cuyos marcos encontrarán variedad en tamaños y clases.

Especialidad en retratos en traje de primera comunión.

TRÁNSITO INTERNACIONAL

Servicios esmerados y á buenos precios

MATEO COLOM

Rue Lazare-Carnot, 34

CETTE

Consignatario del vapor

“Villa de Sóller,”

JOSÉ PONS

Rue Nationale, 18

CETTE

Trasbordos, consignación y tránsito, á precios moderados.

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

CURACION DE LA DIABETES

POR EL

VINO URANADO PÉPSICO

de

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente enérgico para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.
—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Peláez y Berrioz.—Sóller, Farmacia de J. Torrens

Se alquila la casa señalada con el n.º 27 de la calle de la Luna.

Para más informes dirijanse á su propietario D. Bernardo Cabot

ISLEÑA MARÍTIMA COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

VAPORES

Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Isleño-Lulio.

SERVICIOS SEMANALES

DE

IDA Y VUELTA

ENTRE

PALMA—MARSELLA Y PALMA—ARGEL

SALIDAS

para Argel los Jueves.
De Argel los Viernes.

para Marsella los Lunes.
De Marsella los Jueves.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ulm, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLEÑA MARÍTIMA.

SERVICIO FIJO QUINCENAL

ENTRE

MARSELLA,

PALMA,

ARGEL

Y VICE-VERSA

POR EL ACREDITADO VAPOR

BASTIAIS

de la Compañía francesa CAILLOL DOUVILLARD.

Despacho de pasaje y carga para dichos puntos:—Conquistador, 45.—Palma

Agente: FEDERICO MARET.

PABLO COLL y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJON

Especialidad en patatas y demás artículos del país.

Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

Servicio esmerado y económico

LADRILLOS HIDRAULICOS, BAÑERAS,

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.